



# ACADÉMIE INTERNATIONALE DU MOULIN D'ANDÉ

**DU 24 JUILLET  
AU 3 SEPTEMBRE 2000**

**PIANO - VIOLON - ALTO - HARPE  
GUITARE - VIOLONCELLE  
MUSIQUE DE CHAMBRE**

**MOULIN D'ANDÉ**

*Centre Culturel et Artistique*

27430 ANDÉ - Normandie

Tél. 02 32 59 90 89 - Fax 02 32 61 08 78



*DIRECTEUR ARTISTIQUE :*  
**MICHEL STRAUSS**

*RENSEIGNEMENTS :*  
**MOULIN D'ANDÉ**  
VALERIE FRÉMONT  
FABIENNE AGUADO

**Tél. 02 32 59 90 89**

**Fax. 02 32 61 08 78**

E-mail : [moulin@moulinande.asso.fr](mailto:moulin@moulinande.asso.fr)

Classé Monument historique, le Moulin d'Andé fut probablement construit à la fin du XII<sup>e</sup> siècle pour approvisionner la garnison de Château Gaillard.

C'est le dernier "moulin pendant" - roue pendant au-dessus de l'eau - ayant gardé toute sa machinerie intérieure.

Depuis 1962, il est le siège d'une association culturelle à vocation artistique et notamment musicale. Le Moulin d'Andé programme toute l'année des concerts et des spectacles dans le Théâtre. Il reçoit des créateurs et des artistes en résidence et développe, depuis 1998, le Centre des Ecritures Cinématographiques (CECI).

C'est aussi une maison d'accueil ouverte aux séminaires et à tous les groupes qui recherchent un cadre propice au travail intellectuel.

*Suzanne LIPINSKA, présidente*

Registered as a Historical Monument, the Moulin d'Andé was probably built in the XII<sup>th</sup> century at the same time than the castle of "Château Gaillard" in Les Andelys.

It is the last mill of this type, a wheel hanging above the water with the entire inside machinery.

In 1962, the Moulin d'Andé was set up as a cultural association with a particular emphasis on music. From March to December, concerts and performances are given in the Theatre each weekend. It hosts creators and artists in residence and, since 1998, has been developing the Film Writing Centre (CECI).

The Moulin d'Andé also hosts seminars and other groups seeking a suitable atmosphere to work in.

*Suzanne LIPINSKA, présidente*

# ACADÉMIE INTERNATIONALE DU MOULIN D'ANDÉ

## *PREMIÈRE SESSION*

*24 Juillet - 2 Août*

Irina EDELSTEIN, piano - Sylvie DUGAS, piano  
Serge COLLOT, alto et musique de chambre pour groupe constitués avec Brigitte VENDOME, piano

## *DEUXIÈME SESSION*

*3 - 12 Août*

Natalya ANTONOVA, piano - Roman NODEL, violon avec Elisabeth GINZBURG, piano - Guiseppe FICARA, guitare  
Helga STORCK, harpe avec Evelyn HUBER, initiation à la harpe de jazz et à l'improvisation

## *TROISIÈME SESSION*

*Instruments et musique de chambre*

*14 - 23 Août*

Michel STRAUSS, violoncelle - Theodore PARASKIVESCO, piano - David DOLAN, piano  
Helga STORCK, harpe - Roman NODEL, violon avec Elisabeth GINZBURG, piano

## *QUATRIÈME SESSION*

*25 Août - 3 Septembre*

Colette ZERAH, piano - Michel STRAUSS, violoncelle.

# SESSION D'INSTRUMENTS ET DE MUSIQUE DE CHAMBRE

du 14 au 23 Août 2000

Avec

Michel STRAUSS, violoncelle - Helga STORCK, harpe - Roman NODEL, violon  
Ivry GITLIS, violon - Théodore PARASKIVESCO, piano et David DOLAN, piano

Avec la participation du

QUATUOR RODIN - d'Ana Maria VERA, piano et Macha BELOUSSOVA, piano

*Parallèlement aux cours d'instruments dispensés par l'ensemble des artistes présents, un accent très particulier sera mis sur l'enseignement et l'exercice de la musique de chambre. Ainsi, aurons-nous le plaisir d'accueillir le grand violoniste Ivry GITLIS qui nous rejoindra quelques jours pour des concerts de musique de chambre et des master classes publiques, ainsi que les pianistes Ana Maria VERA et Macha BELOUSSOVA. Le QUATUOR RODIN, jeune quatuor munichois, nous fera également le plaisir de partager avec nous cette session et nous pourrons l'entendre dans deux programmes : un programme " Musiques Françaises " et un programme " Schubert "*

*Cette session est ouverte aux instrumentistes de haut niveau, qui devront impérativement avoir défini et préparé leur programme musical avant leur séjour. Qu'ils viennent individuellement ou en groupe déjà constitué, le programme devra avoir été proposé à l'organisation de l'Académie avant la fin du mois de Juin.*

## L'ACADEMIE

*Proposer aux musiciens déjà professionnels et aux participants de niveau supérieur d'approfondir leurs connaissances musicales sous la direction d'interprètes et de pédagogues réputés.*

*Proposer également à des auditeurs libres la possibilité d'assister aux toaster-classes.*

*Organiser lors de chaque session des concerts de professeurs et de participants ouverts au public.*

- *Susciter des concerts informels de musique de chambre pour les participants d'instruments différents.*

*Mettre à la disposition des participants des pianos et des salles de travail en nombre suffisant pour permettre à chacun de travailler efficacement.*

*Offrir des lieux où les étudiants peuvent se rencontrer et discuter de leurs problèmes et de leurs expériences pour un mutuel enrichissement.*

- *Assurer la vie quotidienne basée sur la convivialité et l'échange où professeurs et participants vivent sous le même toit et se retrouvent à la même table.*

*Les artistes intermittents peuvent demander une prise en charge par l'AFDAS. Pour les professionnels, des bourses peuvent être accordées par du Mécénat privé ou la Spedidam.*

## INSCRIPTION

1. Les renseignements et l'envoi de brochures peuvent être obtenus en écrivant et téléphonant au

Moulin d'André - F- 27 430 ANDRÉ;

Tel. (00 33) 2.32.59.90.89 / Fax. (00 33) 2.32.61.08.78

E-mail: moulin@moulinande.asso.fr

2. Les bulletins d'inscriptions doivent être envoyés au Moulin d'André avant le 15.07.2000.

3. Conditions :

<b>Frais de cours :</b>	Inscription	300 FF
	Participants	1.600 FF
	Auditeurs	600 FF

Ensemble constitué : s'adresser au Moulin d'André

Les frais d'inscription ne seront remboursés qu'en cas de non-acceptation du professeur

**Pension complète :**

Tout compris pour chaque période,	
en chambre double	2.800 FF
en chambre individuelle	3.500 FF

Les arrhes (1.000 FF) pourront être remboursés en cas d'annulation du stage par le participant jusqu'à un mois avant le début de la période du stage choisie et lorsque la candidature n'est pas acceptée.

4. Les inscriptions doivent être accompagnées de 1.300 FF (300 FF d'inscription et 1.000 FF à valoir sur l'hébergement).

**Modalités bancaires :**

- pour les français : ch-que français à l'ordre du Moulin d'André

- pour les européens : Eurochèque à l'ordre du Moulin d'André

- pour les autres pays : Mandat postal envoyé au Moulin d'André, F - 27430 André

**5. Arrivée et départ**

Les participants doivent arriver à l'heure de chaque période après 15 h ou au plus tard le matin du premier jour de stage. Le départ s'effectuera le soir du dernier jour du stage ou le lendemain matin après accord avec le Moulin d'André.

6. Responsabilité Les organisateurs ne sont pas responsables des dommages, vols, accidents qui pourraient survenir pendant le stage.

## DIE AKADEMIE

*Gibt Berufsmusikern und Studenten die Möglichkeit, ihre musikalischen Kenntnisse unter ~ Lehren bekannter Interpreten und Pädagogen zu vertiefen.*

*Bietet Interessenten jeden Alters die Möglichkeit, an den Lehrgängen als Zuhörer teilzunehmen.*

*Organisiert anlässlich jedes Lehrgangs Konzerte von sowohl Professoren als auch Studierenden, die der Öffentlichkeit zugänglich sind.*

*Ennen (~) Konzerte von Studenten zu improvisieren, die verschiedene Instrumente spielen.*

*Stellen den Teilnehmern in ausreichender Zahl Klaviere und Arbeitsräume zur Verfügung, um jedem zu erlauben, intensiv zu arbeiten.*

*Bietet Gesellschaftsräume, in denen die Studenten sich kennenlernen und ihre Kenntnisse austauschen können.*

*Bietet ein tägliches Leben des Miteinander und des Austausches, in dem Professoren und Studenten unter einem Dach leben.*

## ANMELDUNG

### 1. Informationen und Prospekte :

Moulin d'Ande F- 27 430 ANDE  
Tel. (00 33) 2.32.59.90,89 / Fax. (00 33) 2.32.6108.78  
E-mail : moulin@moulinande.asso.fr

2. Die Anmeldung ist ausgefüllt bis 15.07.2000 an Moulin d'Ande zu ~ .

### 3. Bedingungen :

<b>Kursgebühren :</b>	Anmeldung	300 FF
	Aktive Teilnehmer	1.600 FF
	Hörer	600 FF

Trio, quatuor : informationen : Moulin d'Andé

### Vollpension :

Ira Doppelzimmer	2.800 FF
Im Einzelzimmer	3.500 FF

Die Anmeldegebühr kann im Falle einer Stornierung nicht zurückerstattet werden. Die Vorauszahlung für die Pensionskosten kann bei Abmeldung nur dann erstattet werden, wenn eine Frist von 1 Monat vor Beginn der jeweiligen Kursperiode einbehalten wird (Poststempel ist ausschlaggebend).

4. **Der Anmeldung** sind 1.300 FF beizufügen (300 FF Anmeldung und 1.000 FF Vorauszahlung für die Pension) wie folgt :

- Für Franzosen : Französischer Scheck

- Für EU Mitglieder : Eurocheck

- Für Nicht-EU-Mitglieder : Postüberweisung an Moulin d'Andé, F-27430 Andé.

5. Die Kursteilnehmer werden gebeten, sich persönlich am Vortag (ab 15.00 Uhr) jeder Kursperiode im Moulin vorzustellen. Die Abfahrt kann auch nach Absprache mit dem Moulin d'Ande am folgenden Morgen nach Kursende erfolgen.

6. Die Veranstalter übernehmen keinerlei Haftung für irgendwelche Sachschäden, für Diebstahl, Verletzungen u.a. während des Ablaufs der Akademie.